

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 12.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### “EN LOS NIDOS DE ANTAÑO...”

¿Conque es preciso que Quijano el Bueno vuelva a ser don Quijote de la mancha, y que otra vez en busca de aventuras, que ni le atañen ni le importan, salga?

El bachiller Sansón, aquel que un día puso fin lastimoso a sus hazañas, y le obligó, al vencerle y al rendirle, a encerrarse en su pueblo y en su casa,

es el que, artero y solapado, ahora alienta su locura temeraria para hacerle embrazar el recio escudo, ceñir el yelmo y empuñar la lanza;

pues quiere que, no loco, sino necio, monte en su flaco Rocinante y vaya a luchar junto aquellos que no ha mucho con su risa y sus burlas le insultaban.

El Hidalgo, aunque pronto a dar la vida por defender su honor y el de su dama, sabe que nadie ofende a Dulcinea y que a él todos le adulan y le halagan;

doquiera escucha ponderar sus bríos y encarecer lo que su fuerte espada, después de la victoria, pesaría si la echase, cual Breno, en la balanza;

doquiera de razón y de derecho y de justicia y libertad le hablan los que saben que es noble, y que resuena siempre en su corazón esas palabras;

pero hasta don Quijote desconfía, pues oye de tal modo pronunciarlas, que decidir y resolver no sabe a quién debe ayudar en la batalla,

porque entre la espantosa polvareda que, al luchar, los ejércitos levantan, no ve a Pentapolín, o le confunde con Alifanfarón de Trapobana.

Y aunque al muelle regalo de las plumas prefiere el duro roce de la malla, y a la quietud del ocio y los placeres la agitación y el ruido de las armas,

no escucha al Bachiller, Sansón moderno que reemplazó la fuerza con la maña, y que derriba el templo desde fuera para que no le aplaste cuando caiga.

MANUEL DE SANDOVAL.

CRÓNICAS MADRILEÑAS

## LA LEY DE LAS COMPENSACIONES

Cuando Madrid se divierte, las provincias se aburren, y vice-versa. Es la ley de las compensaciones. Durante el invierno, pese a la abundancia de los días plúmbeos y a la contumacia del viento del Guadarrama, es Madrid una población absolutamente alegre, en la que todo, incluso las gráciles pulmonías y el selectísimo tifus exantemático, es encantador y regocijante. Mientras tanto, en provincias vive la gente con una monotonía desesperante, hasta el extremo de que, en muchas ocasiones, no disponen de una mala epidemia variolosa para amenizarse la existencia, y rascarse, de paso.

Pero llega el verano y cambia la decoración. Madrid se despuebla, derramándose su vecindario por playas, balnearios y casas de campo, y los cuatro gatos más o menos auténticos que aquí quedamos, tenemos que valerlos de recursos verdaderamente heroicos para no fallecer de tedio y de inacción. El Ayuntamiento, con bondad paterna, tolera las verbenas, y nosotros, con altísima abnegación, vamos a ellas, por no dejar mal al Ayuntamiento. Vamos, y nos aburrimos, que son dos cosas distintas y

## LA GUERRA EUROPEA



Fiesta esportiva organizada por un batallón de cazadores

un solo becho verdadero. Lo mismo ocurre con los conciertos de Rosales, en los que nadie atiende, y con las corridas nocturnas, en las que, pasada la mojiganga, se duermen los espectadores a la pálida luz de los arcos voltaicos... Y mientras tanto, la gente de provincias se divierte que es una delicia.

Es la época de las ferias populares. Las ferias—que, desde la invención del ferrocarril, no tienen razón de ser—han sobrevivido a sus causas eficientes, por el carácter de que se rodean. Más que ferias, son fiestas. Y muy pintorescas, por cierto. Cortadas, todas por el mismo patrón, cualquiera diría que existe un reglamento al que necesariamente han de sujetarse los concejos cuando, pluma en ristre, empiezan los ediles a redactar el programa de las públicas diversiones, que, indefectiblemente, durarán una semana, anunciándose por medio de una cabalgata, en la que figuran dulzaineros y gigantes, y despidiéndose con otra cabalgata, en la que vuelven a figurar gigantes y dulzaineros, aquéllos un poco más sucios que el primer día y éstos más destemplados y arbitrarios. Las bandas municipales—inactivas todo el año—soplan en los días de feria de un modo desesperante, recorriendo, al amanecer, las calles en son de diana, amenizando a las once el paseo de la Plaza, tocando por la tarde en los toros y volviendo a tocar por la noche en el paseo, donde habrá una desmayada iluminación o se quemará una colección de fuegos artificiales, que el programa denominará vistosa y el vecindario encontrará un poquito aburrida, porque, con ligeras variaciones, será la misma de todos los años.

Con esto, alguna corrida de toros, una corta temporada de teatro, bailes a granel, tómbolas a todo pasto, barracones a caño libre y ferial de ganados, sale del paso el Ayuntamiento, no sin antes haber conseguido la colaboración de las Compañías de ferrocarriles, que se dignarán establecer billetes de ida y vuelta a precios reducidos, contribuyendo así al mayor éxito del regocijo público.

Y la gente se divierte, como yo me he divertido en muchas ferias provincianas, porque, al romperse la monotonía local, revistense los pueblos de la virtud de alegrarse y del deseo de presentarse dignamente ante los forasteros. Los comerciantes pintan las portadas de sus tiendas y muchachas y muchachos sacan sus mejores trapitos, estrenan los serenos y guardias municipales nuevos uniformes y la banda del concejo exhibe unos instrumentos muy relucientes, que Dios sabe cuantos sudores habrán hecho pasar a los mozarrones encargados de sacarlos brillo...

Las ferias pasan pronto, es verdad, pero también lo es que van sucediéndose de pueblo en pueblo, que todos tienen derecho a gozarias por el turno de libre expansión. Y feriantes, vendedores, aficionados a toros y gente de rompe y rasga van de fiesta en fiesta, como éstas van de pueblo en pueblo, y en todas partes beben mucho vino y se echan una novia, para volver después a su casa con el estómago y el corazón ocupados...

Todo ello es efecto del calor: sin el calor no se tendría sed ni se sentirían ansias amoratorias. Y para satisfacer unas y otras, no hay como organizar unas ferias, en las que los respectivos Ayuntamientos se hagan la ilusión de divertir a los respectivos vecindarios con una cucaña ensebada, unos cohetes de silbido, una corrida de toros, unos cuantos conciertos musicales, a los que nadie presta gran atención, y unos cuantos bailes públicos, en los que un dulzainero y un tabernero son los protagonistas.

MARCIANO ZURITA.

## Crónica Local

En cumplimiento del Edicto de Curso de 25 de Agosto próximo pasado, en lo que se refiere a las Preceptorías de Latinidad, el Ilmo. Sr. Dr. D. Rigoberto Domenech nombró en 30 de Septiembre último a nuestro colaborador y amigo Rdo. D. Jerónimo Pons para la Preceptoría de Latinidad de la iglesia de Sóller.

Así, pues, los que hayan de comenzar en esta ciudad sus estudios para la carrera del sacerdocio, deberán hacerlo bajo la dirección del Sr. Pons, y es por

demás decir si tenemos confianza en el buen resultado de esa enseñanza preliminar conociendo las aptitudes excepcionales, las cualidades de excelente pedagogo que nuestro amigo posee.

Consideramos por lo mismo muy acertado el nombramiento y por él felicitamos al agraciado cordialmente.

Grata noticia podemos comunicar hoy a nuestros lectores y mucho nos complacemos en hacerlo: la de que nuestro paisano, colaborador y amigo el inspirado poeta don Guillermo Colom Ferrá fué premiado con la *Flor Natural* en los juegos Florales que se celebraron el domingo último en Montblanc (Tarragona).

Súpolo el señor Colom el sábado telegráficamente, cuya noticia recibió en su residencia veraniega de *Montnaber*, y salió enseguida para el mencionado punto, habiendo elegido Reina de la fiesta a la distinguida hija del diputado señor Guarro.

Enviamos al laureado poeta cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a su señora madre y demás familia.

Conforme adelantamos, el lunes se empezó en esta ciudad la matanza de cerdos, habiendo aprovechado de la autorización del Ayuntamiento varias de las diferentes casas que se dedican a la ya muy importante industria de la fabricación de embutidos para la exportación.

Los precios que han regido desde el primer día no son tan elevados como se decía antes, durante la anterior semana, que probablemente serían. Se vende la carne fresca a 2'50 pesetas el kilogramo y los embutidos cogidos (*botifarrons*) a 0'90 pesetas la libra de 400 gramos.

Fué aprobado por el Gobernador civil de esta provincia el miércoles último el presupuesto de ingresos y gastos carcelarios del partido judicial de Palma y el reparto proporcional de los mismos entre los pueblos que componen dicho partido, para el año de 1918.

Corresponde al Ayuntamiento de esta ciudad la suma de 1.111'10 pesetas, y al del vecino de Fornalutx 109'78 pesetas, cuyas cantidades deberán ser incluidas en los respectivos presupuestos ordinarios del próximo año.

Pasajeros en el vapor «Balear» llegaron a Palma el lunes algunos de los marineros de que se componía la tripulación del vapor de esta matrícula «Villa do Sóller», desembarcada en Barcelona con motivo de la venta de dicho vapor. El resto de la tripulación llegó el miércoles.

Dícennos que ha adquirido dicho buque la casa Tayá y que piensa destinarlo a la carga entre Barcelona y Génova, a cuyo efecto se le quitan actualmente las cámaras de primera y segunda para ampliar sus bodegas.

En los Fuegos Florales que, organizado por la sociedad *Nostra Parla*, han de celebrarse mañana por la tarde en el

Teatro Principal de Palma, han sido premiados, además del Director del diario *Correo de Mallorca*, don Juan Ramis de Ayre-flor, que ha obtenido la Flor Natural, conforme en otro lugar decimos, el poeta catalán don José Carner, a quien se le ha adjudicado la *Viola*, y buen número de poetas mallorquines. Entre éstos ha sido premiado con la *Englantina* el *Mestre en Gay Saber* don Lorenzo Riber y con otros premios doña María Antonia Salvá, nuestro paisano don Guillermo Colom Ferrá, don Juan Estelrich, don Bartolomé Ferrá, don Antonio M<sup>a</sup> Peña, don Juan Pons, don Miguel Durán y don Bartolomé Forteza. También por sus composiciones musicales han sido premiados los señores Massot y Simó.

A todos ellos envía el SOLLER sincera felicitación.

Acerca del alistamiento de paisanos nuestros en el ejército francés, nada nuevo podemos añadir a lo dicho ya en nuestro anterior número como no sea el que por la vía diplomática han continuado las gestiones entabladas por ver de conseguir al asunto favorable solución, y continúan todavía.

Por las cartas que ha recibido posteriormente el señor Colom, con las copias de otras cursadas entre los señores Presidente del Consejo de Ministros, ministro de Estado y señor Conde de Sallent, se vé que no sólo no se ha descuidado en un ápice tan importante cuestión sino que se tienen fundadas esperanzas de que con dichas acertadas gestiones se obtendrá del Gobierno francés la anhelada justicia.

Procuraremos tener a nuestros lectores al corriente de lo que, respecto el particular, se resuelva.

Publicamos en nuestro anterior número el programa detallado de la velada recreativa organizada por la Comisión local de la «Cruz Roja» con el doble fin de obsequiar a los socios de la misma y familias respectivas y de allegar fondos con que atender a los gastos de la Institución. Con decir que dicho programa fué bien interpretado y se cumplió al pie de la letra, tendrán suficiente nuestros lectores para darse cuenta de la brillantez de la simpática fiesta, máxime si a lo que ya saben añadimos que presentaba el teatro ricamente decorado con damascos, escudos, banderas, arrayán y flores en profusión y una iluminación espléndida el más hermoso aspecto, a lo cual contribuía de un modo especial el numeroso público que llenaba el vasto salón y sobre todo las alegres *toilettes* y las risueñas caras juveniles que destacaban de la multitud recreando la vista.

Obtuvieron aplausos calurosos todos los números, en especial el saludo a la Bandera,—que presentó al público el Presidente, Sr. Elías, escoltada por la brigada sanitaria—con la marcha real que tocaron la orquesta y la banda de cornetas y tambores de la Sección, durante cuyo acto permanecieron los asistentes en pie. Entre la primera y segunda partes del programa el personal femenino de la Sociedad verificó una cuestación que dió, según noticias, un resultado muy satisfactorio.

Nuestro aplauso enviamos desde estas columnas a la Junta Directiva de la benéfica asociación que organizó la fiesta y nuestra felicitación a los intérpretes del nutrido y variado programa que entretuvo agradablemente algunas horas al selecto público, al mismo tiempo que expresamos al señor Presidente y demás compañeros de la Directiva nuestra gratitud por la atención de que, al invitarnos a aquélla, nos hicieron objeto.



## D. CAYETANO ROSSELLÓ Y LANUZA

falleció en esta ciudad el día 30 de Septiembre de 1917

A LA EDAD DE 82 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(A. E. R. I. P.)

Sus desconsolados hijos D. Jaime, D. Juan y D. Miguel, Presbítero; sus hijas doña Antonia, y doña Catalina; hijos políticos D. Antonio Marqués, don Francisco Magraner y doña Isabel Bibiloni; nietos, nietas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

El Ilmo. señor Obispo de Mallorca ha concedido cincuenta días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que se rezare por el alma del finado.

Verificóse el jueves la anunciada fiesta religiosa en honor de San Francisco de Asís en la iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Visitación, antiguamente convento de frailes franciscanos, Revistió inusitada solemnidad y tanto la misa mayor por la mañana, como la función del Tránsito por la noche, fueron actos que se vieron como no se habían visto nunca concurridos.

Ofició en la misa mayor el Rdo. don Rafael Sitjar, Arcipreste, asistido por los Rdos. señores Coll y Ripoll, y cantó el orfeón del Colegio de Santa María, con acompañamiento de armonium, la misa de *Angelis* y la *sequentia* propia del día, con entonación y ajuste. Después del Evangelio y en la función de la noche ocupó la sagrada cátedra nuestro paisano y amigo Rdo. don Juan Enseñat, Ecónomo de Alcudia, quien con palabra elocuente tejió hermoso panegírico del Santo festejado y meditó con mucho acierto acerca de la vida ejemplar y gloriosa muerte del Serafín de Asís.

El altar mayor, con su hermoso retablo profusamente iluminado y adornado, ofrecía artístico y risueño aspecto.

Debutó anoche en el teatro de la «Defensora Sollerense», después de un muy aceptable programa de cine, la afamada canzonetista *Stella Margarita*, y ante un público distinguido, ya que no muy numeroso, cantó algunas de las composiciones musicales de su vasto repertorio, que bastaron para dejar absortos primero y satisfechos después a todos los espectadores. Nos expresamos así porque, a juzgar por la generalidad y calor de los elogios que se hacían al salir de la función, podemos muy bien prescindir de señalar excepciones, pues que de ninguna de ellas, si las hubo, tenemos noticia. Fué escuchada con gran atención y aplaudida luego con entusiasmo, celebrando los inteligentes a la par su excelente escuela, su arte exquisito y su hermosa voz.

Nosotros con una sola palabra podemos hacer de la genial artista la apología: bastará digamos que nunca, desde que en Sóller tenemos teatro, había pisado sus tablas una triple igual. Y si se cree hay exageración en nuestras apreciaciones, dígasenos cual, de las que aquí han cantado hasta el presente, con *Stella Margarita* se puede comparar.

Hizo bien, pues, la Empresa en esforzarse por conseguir prorrogara hasta

mañana inclusive su contrata: hubiera sido una lástima, después de los elogios que se oían anoche, y que por fuerza entre el público sollerense se habían de propalar, quedara aquélla limitada a una única función. Es de esperar que, como ha sucedido en Palma, donde todas las personas distinguidas de refinado gusto y de verdadera cultura han desfilado para admirar y aplaudir a *la diva* por el «Teatro Balear», también las personas de gusto delicado, las familias, las jóvenes de la buena sociedad sollerense, cuantos amantes de los placeres honestos encuentran deleite en le Arte verdadero, desfilarán esta noche y mañana por el teatro de la calle del Real.

Va *Stella Margarita* acompañada al piano por su esposo, D. José Mariné, quien, en la función de anoche, en los intermedios, consiguió, no sólo llamar la atención como pianista notable, sino que arrancó al público frenéticos aplausos. Con esto queda dicho todo.

Número aparte en el programa de la fiesta que prepara la «Defensora Sollerense», y de los más simpáticos, pues que con él se tributa un recuerdo cariñoso a los socios que ya dejaron de existir, es el que anunciamos en la sección de «Cultos Sagrados» del presente número. En sufragio del alma de cuantos han pertenecido a dicha Sociedad y murieron en los 40 años que lleva ésta de existencia, celebrará a las seis y cuarto de la mañana del martes una misa, en la iglesia del colegio de MM. Escolapias, el socio de aquélla, Rdo. don Antonio Alcover Pbro.

Seguramente se verá concurrida dicha misa si de la noticia se enteran los devotos creyentes de los socios difuntos; por esto hemos creído deber nuestro divulgarla y lo hacemos haciendo pública la resolución.

En Palma y en algunos otros pueblos de la montaña de la parte de Poniente de esta isla ha llovido copiosamente estos días pasados, según hemos leído en la prensa diaria de la capital y por otros conductos hemos sabido; aquí no, pues que a la que cayó anoche después de algunos relámpagos y truenos preparatorios, no se le puede decir llover. Hoy ha permanecido encapotado el horizonte y a intervalos han caído algunas gotas; pero, hasta la hora presente, nada más.

De modo que el haber refrescado de

nuevo la temperatura no es debido a las lluvias de por acá; si acaso lo será como consecuencia de las de por allá.

Siguen nuestros labradores esperando y deseando un buen riego para los olivares; pero no la totalidad, que la regla tiene sus excepciones, pues que hay quien opina que para la mayor cantidad y mejor calidad del aceite convendría se prolongara aún un poco más la sequía.

He aquí, pues, una nueva prueba de que «nunca llueve a gusto de todos», como reza el dicho popular.



### Sección Nerológica

A la avanzada edad de 82 años y después de larga y penosa dolencia que, apartado de la sociedad, sufrió con cristiana resignación, falleció el domingo último nuestro antiguo y apreciado amigo D. Cayetano Rosselló Lanuza. No por prevista y esperada ha sido menos sensible para los amantes hijos del finado y numerosas amistades esta pérdida: la familia Rosselló goza en Sóller de generales simpatías; por esto se ha conolido de su desgracia casi puede decirse el pueblo entero, y en el dolor de los deudos han tomado parte personas de todas edades y de toda condición. Creó el Sr. Rosselló vastas relaciones en su juventud, y las cultivó y extendió después en el ejercicio de los diferentes cargos que ha desempeñado, sobre todo en el de Depositario municipal que ejerció con gran actividad y celo durante muchos años, y las consolidó con los acertados consejos que dió a cuantos, necesitados de ellos, a solicitarlos a su casa acudieran. No es extraño, pues, aun cuando durante algunos años haya tenido que vivir aislado por sus achaques, que haya sido su muerte muy sentida.

Prueba fué de este sentimiento general la numerosa concurrencia que asistió el lunes por la noche al rezo del rosario, en la casa mortuoria, y a la conducción del cadáver al cementerio que, con lucido acompañamiento, se verificó después. En la procesión formaron numerosos amigos del finado o de la familia, con sendos cirios, abriendo la marcha la patrulla de gastadores y banda de cornetas y tambores de los Exploradores, que quisieron testimoniar con ello su aprecio y gratitud al Rdo. don Miguel Roselló,

hijo del difunto. Asistió también el Comité local de esta institución, una comisión de profesores del Colegio de Santa María, el clero parroquial con cruz alzada, la música de capilla que cantó durante el trayecto el *Miserere* alternando con el clero, la banda de la «Lira Sollerense»—de cuya Junta Directiva es vocal el mencionado Rdo. don Miguel—la que tocó también durante el trayecto marchas fúnebres, y cerraba la marcha la Junta de Gobierno de la sociedad industrial «La Solidez» de la que era vocal el finado. Por todas las calles del tránsito se agolpaba un público numeroso.

Y el martes se celebraron en sufragio del alma del anciano Sr. Rosselló suntuosos funerales, en los que fué el celebrante su mencionado hijo D. Miguel, y en los que se cantó por la capilla con acompañamiento de armonium la misa de *requiem* del maestro Florit. Asistió también a este acto una concurrencia muy numerosa.

A las preces que para descanso eterno del alma del Sr. Rosselló dirigen al cielo sus apenados hijos, nuestros amigos don Jaime, D. Juan, Rdo. D. Miguel, doña Antonia y D.<sup>a</sup> Catalina; sus hijos políticos D. Antonio Marqués, D. Francisco Magraner y D.<sup>a</sup> Isabel Bibiloni; sus nietos y demás familia, unimos también las nuestras, y pedimos a Dios al mismo tiempo para todos resignación y consuelo.

En la plenitud de su vida, a los 45 años de su edad, bajó anoche al sepulcro la amable y bondadosa Sra. D.<sup>a</sup> María Estades Castañer, esposa de nuestro particular y estimado amigo D. Damián Enseñat Mayol, víctima de larga y cruelísima enfermedad que repetidas veces le puso a las puertas de la muerte. No obstante ser ésta esperada por cuantos conocían la gravedad de la incurable dolencia, a todos ha sorprendido y ha dejado consternados, pues habiendo visto repetidas veces ya en la paciente el triunfo de la vida, confiábase en que su robustez natural y los solícitos cuidados de su esposo y demás familia obrarían el milagro por fin.

No ha sucedido; ha triunfado la Muerte, segundo, implacable, con su guadaña fatal, una vida preciosa.

Esta noche será rezado el rosario de cuerpo presente, en la casa mortuoria, en sufragio del alma de la finada y el lunes tendrán lugar en la iglesia parroquial solemnes honras fúnebres. De estos actos daremos detallada cuenta en nuestro próximo número.

Descanse en paz el alma de la infortunada señora Estades y reciban su esposo, D. Damián Enseñat Mayol; su padre, D. Rafael Estades Bernat, sus hermanos D. Pedro Juan y don José, sus hermanos políticos D. Miguel (ausente), don Pedro Antonio, D. José y D. Francisco Enseñat Mayol, sobrinos y demás deudos la expresión de nuestro más sentido pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del 4 de Septiembre de 1917

(Conclusión)

El señor Puig dijo que la Alcaldía, de acuerdo con la Secretaría del Ayuntamiento, cuida siempre de mantener el número de operarios de la brigada, según los recursos del presupuesto.

Se alargó la discusión, interviniendo otros señores Concejales y durante la discusión el señor Alcover presentó las siguientes proposiciones a las que se dió lectura de orden del señor Presidente. Dicen así:

«Mage.<sup>o</sup> señor.—Los concejales que suscriben, teniendo en cuenta la precaria situación de la Hacienda Municipal y las necesidades de aumentar en determinadas épocas

del año, el personal de escribientes de la Secretaría para atender al despacho corriente de los asuntos que se tramitan, inspirados en el deseo de hacer las posibles economías, proponen a Vuestra Magnificencia se sirva autorizar al señor Alcalde-Presidente para que sin menoscabo del servicio, pueda destinar temporalmente a prestar servicio en la Secretaría del Ayuntamiento a aquellos individuos de la Guardia Municipal que reúnan a su juicio aptitud para ello, sin dejar de percibir sus haberes para el cargo por qué fueron nombrados. Y si necesario fuera nombrar temporeros.—Casas Consistoriales de Sóller a 4 de Septiembre de 1917.—P. Alcover, Salvador Oliver, A. José Colom, Andrés Rullán, Juan Puig, Antonio Colom».

«Mage.<sup>o</sup> señor.—Los concejales que suscriben, considerando que el señor Alcalde-Presidente, Jefe de la Administración del impuesto de consumos de esta ciudad, es quien más directamente conoce, por su inmediato contacto, las necesidades del servicio; para que éste se preste por los empleados afectos al mismo, con orden, acierto y economía, proponen a Vuestra Magnificencia acuerde autorizar al dicho señor Alcalde para que mientras este impuesto de consumos se recauda por administración municipal en la forma actual, pueda trasladar de un fieltro a otro a los respectivos fieles, sin disminución del sueldo, siempre que lo crea necesario para el mejor servicio y que también pueda destinar a prestar servicio, en dicha administración de consumos, temporalmente y para cubrir bajas, a los guardias municipales rurales que ya se dedican preferentemente a la persecución y represión del contrabando de dicho impuesto, sin dejar de percibir sus haberes para el cargo por qué fueron nombrados». (Lleva la misma fecha y las mismas firmas que la anterior proposición).

Terminada la lectura de estas dos proposiciones, el mismo señor Alcover formuló otra, de palabra, para que el Ayuntamiento autorizara al señor Presidente para poder aumentar y disminuir el número de operarios de la brigada municipal para las obras que se realizan por administración, según las necesidades de las que se ejecutan por este sistema.

Estas tres proposiciones fueron objeto de larga discusión.

Los señores Ozonas y Colom (don Miguel) pidieron que quedaran ocho días sobre la mesa para ser estudiadas.

El señor Forteza propuso que estas atribuciones que se quieren conferir al señor Alcalde lo sean a las respectivas Comisiones de la Corporación que tienen a su cargo el estudio y tramitación de los diferentes asuntos que competen al Ayuntamiento, dentro de la esfera de cada una de ellas.

El señor Alcover dijo que el motivo de presentar estas proposiciones es para que el señor Presidente tenga y conserve las mismas atribuciones que todos los Alcaldes han tenido desde mucho tiempo hasta aquí sin que el Ayuntamiento haya tratado nunca de menoscabarlas.

Varios concejales, firmantes de las proposiciones leídas, pidieron pasaran a votación nominal.

El señor Ozonas sintetizó la opinión de la minoría manifestando que de primera impresión las proposiciones presentadas le parecían ilegales, por entender que la Ley Municipal no autoriza al Ayuntamiento para conferir estas atribuciones al señor Presidente; añadió que en el Ayuntamiento hay dos administraciones completamente distintas; la municipal y la de consumos, pareciéndole ilícito que el señor Alcalde pueda cambiar el personal de una a otra administración. También se quejó de que la mayoría, que seguramente ha estudiado estos asuntos, no accediera a dejar las proposiciones ocho días sobre la mesa para que los concejales de opinión contraria pudieran enterarse detenidamente.

El señor Alcover y demás firmantes de las proposiciones pidieron de nuevo que pasaran a votación nominal.

Considerando el asunto suficientemente discutido, el señor Alcalde puso a votación nominal las proposiciones presentadas, dándose lectura a la primera para que los señores Concejales supieran lo que se iba a votar.

Terminada su lectura el señor Frontera pidió la palabra.

El señor Presidente le dijo que esperara a que hubiera terminado la votación y después se le concedería.

El señor Colom (don Miguel) intervino manifestando que el señor Frontera tenía derecho a hablar porque todavía no se había dado principio a la votación.

El señor Frontera insistió varias veces, pidiendo hacer uso de la palabra.

El señor Presidente le llamó al orden, no autorizándole para hablar porque se había ya dispuesto la votación de la primera proposición y ordenó que se empezara y siguiera adelante.

El señor Colom (don Miguel) pidió constara en acta la negativa del señor Presidente a conceder la palabra al señor Frontera.

Puesta a votación la primera proposición, votaron a favor los señores Colom (Antonio José), Alcover, Puig, Colom (Antonio), Rullán, Oliver, Vicens y el señor Presidente y en contra los señores Forteza, Ozonas, Frontera y Colom (Miguel). En consecuencia quedó aprobada por mayoría de votos.

Concedida la palabra al señor Frontera, éste preguntó al señor Presidente cuál era la misión de la pareja de los agentes, que se denomina guardia rural.

El señor Presidente le contestó que su nombramiento era de guardias municipales del campo, siendo su misión la de ejercer la vigilancia y policía rural, estando también destinados preferentemente a la persecución del contrabando del impuesto de consumos que se recauda por administración municipal.

El señor Frontera preguntó el fin para que fué creada esta guardia rural, contestándole el Presidente que lo ignoraba, que se enteraría y ya le contestaría.

Después se votaron las otras dos proposiciones, dando la votación el mismo resultado que la primera y quedando, en consecuencia, aprobadas por ocho votos contra cuatro.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.



# D.<sup>a</sup> María Estades Castañer

falleció ayer, 5 de Octubre, a las diez y media de la noche

A LA EDAD DE 45 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus desconsolados esposo, D. Damián Enseñat Mayol; padre, D. Rafael Estades Bernat; hermanos, D. Pedro Juan y D. José, presentes, y hermana doña Catalina, ausente; hermanos y hermanas políticos (presentes y ausentes); sobrinos primos y demás parientes, y la razón social Enseñat Hermanos, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les ruegan tengan a la finada presente en sus oraciones y asistan al funeral que se celebrará, en esta iglesia parroquial, el próximo lunes, a las nueve de la mañana, por lo que recibirán especial favor.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Hoy, sábado, día 6. Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. del Rosario, y acto seguido se rezará la Tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Mañana, domingo, día 7.—Solemidad del Santísimo Rosario de la Bienaventurada Virgen María. Por la mañana, a las cinco, se rezará la primera parte, y a las siete la segunda parte del Rosario. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto, la Misa mayor con exposición de S. D. M., en la que predicará el Rdo. señor don Juan Vich, Vicario del Puerto. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas, y procesión del Santo Rosario; seguidamente el ejercicio dedicado al Divino Corazón, con exposición de S. D. M. A las seis y media de la tarde, se rezará la tercera parte del Rosario con exposición.

Lunes, día 8.—Por la mañana, ejercicio en obsequio de la Inmaculada Concepción.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 7.—A las cuatro y tres cuartos de la tarde, exposición del Santísimo Sacramento, Rosario y continuación del ejercicio de los Cinco Domingos, en honor de las Llagas de San Francisco.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—El próximo martes, día 9, a las 6 y cuarto, se celebrará una misa rezada en sufragio de las almas de todos los socios de la «Defensora Sollerense» que hayan fallecido durante los cuarenta años que lleva de existencia esta Sociedad.

*En el Santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.*—Todos los domingos por la tarde se rezará una parte del Rosario, cuyo acto dará principio mañana a las cuatro y media.

## Se desea vender

una casa y corral, sita en la calle de la Luna, n.º 35, de esta ciudad, compuesta de zaguán, entresuelo, dos pisos y desván, y los derechos anexos a dicha casa para utilizar la escalera contigua del n.º 37 que conduce a dichos pisos y desván.

En esta imprenta se facilitarán los demás informes.

## SUBASTA

El 28 del próximo mes de Octubre, se subastarán y rematarán si la postura acomoda, en el estudio del Notario de esta ciudad, don Jaime Domenge, las fincas llamadas La Roca Rotgé y Can Ximet, situadas respectivamente en los pagos La Mola y Castelló, de este término.—El pliego de condiciones y título de propiedad se hallan de manifiesto en la expresada Notaría.—Sóller 27 de Septiembre de 1917.

## LAS SUBSISTENCIAS

La amenaza de una situación difícil para el público con motivo de la prevista alza del precio de las subsistencias, ha pasado a ser un hecho real. Los propios Gobiernos se consideran incapaces para evitar el encarecimiento de los productos de primera necesidad, y precisamente han de permitir aquella alza de precios que de cierto modo, incluso en la opinión pública, se explica.

Todo encarece. No es un fenómeno extraño; mejor parece una consecuencia.

No hay ciudadano español que no espere, con mayor o menor zozobra, la llegada de los momentos actuales de privación y de inmenso sacrificio.

La certidumbre de que nadie podría evitar la dificultosa situación, había arraigado firmemente en la conciencia del pueblo, que empieza a darse cuenta de su verdadera situación y del alcance que sus pasados yerros tienen en el momento actual, en que todo el mundo parece entregado a la tarea de depurar sus costumbres, para segregarse, en espantosa tala de vidas y esconder en un triste espectáculo de muerte, toda una serie indefinida de vicios y toda una larga historia de vergüenzas sociales y de miseria espiritual.

Estamos en la época de las grandes verdades y no ya los pueblos y los gobiernos, sino toda la Humanidad con sus egoísmos, pasiones, y sus falsos artificios, se ha puesto en tal evidencia, hasta tal punto en evidencia, que indudablemente, irremediablemente todos habremos de llamarnos a engaño y tendremos que proclamar la derrota más cumplida de aquellos sistemas y principios en que, apoyados fatalmente, teníamos puesta la confianza de nuestra concordia como fundamento de estabilidad mundial y de la propia garantía.

Es inútil pensar en corregir pequeños errores o subsanar descuidos triviales para aplicar de nuevo las fracasadas teorías de hace un año. Hay que imponerse el trabajo de confesar el error para evitarse la tarea, doblemente infructífera, de llegar a un límite como el presente en que se haya de negar nuestra propia competencia.

Hay precisión de abordar el conflicto con carácter permanente y no con esperanzas de una transición, saludable dentro de los sistemas conocidos.

Una de las más desacreditadas leyes del pasado régimen social, es la que permitía negar el valor cuando es éste el más rotundo de los sujetos en que la sociedad moderna aprendió a distinguir los objetos que la rodean, según el desnivelado orden de su predilección.

Por esto han fracasado las «tasas» en que el Gobierno español había confiado para garantizar el bienestar público.

Actualmente habrá visto el señor Dato que no es posible contar más con aquel remedio. La fábrica de gas de Madrid negándose a suministrar fluido a los precios que convenían al Estado, es un ejemplo palpable de la absurda teoría.

En cambio, la necesidad en que se ha visto el Gobierno de incautarse de dicha fábrica para que el vecindario no se quedara sin luz, viene a dar la razón a la moderna escuela que sostiene la bondad, para provocar la baratura, del único medio lícito de la competencia, por medio de puestos reguladores, en cuyo caso el Gobierno pasa a ser proveedor, como sucede con el gas en Madrid, a raíz de la incautación de la fábrica, estando así asegurando el suministro sin alterar el valor.

Confiamos en que el Gobierno actual sabrá apreciar las dificultades presentes para remediar en forma garantida la triste condición en que se hallan tantas y tantas familias que desesperan ante la amenaza de una nueva subida de precios en los artículos de primera necesidad.

A. CARRIÓ SALAS

## Crónica Balear

## Palma

Ha sido premiado con la Flor Natural en los Juegos Florales de «Nostra Parla» el poeta don Juan Ramis de Ayreflor, quien ha designado para Reina de la fiesta a la bella y distinguida señorita Emilia Ramis de Ayreflor y Rosselló.

Actuará de Mantenedor el ilustre escritor don Miguel S. Oliver, y pronunciará el discurso de gracias el diputado a Cortes por Barcelona e inspirado poeta don Magín Morera y Galicia.

Con más de una hora de retraso salió el lunes para Barcelona el vapor *Rey Jaime II*, debido a la gran cantidad de carga que embarcó.

Fueron embarcados en él ciento treinta y dos cerdos cebados, sesenta y cuatro jaulas de gallinas y conejos y veinticinco canastas de huevos o sean 2.500 docenas.

Conforme la convocatoria del Gobernador civil de la provincia, a las doce y media de la tarde del lunes se reunió la Diputación Provincial al objeto de inaugurar las sesiones del segundo periodo semestral.

Presidió el acto el Gobernador civil de la provincia señor Millán, asistiendo el Presidente de la Corporación señor Alemany, y los diputados señores Sampol, Fortuny, Sitjar, Massanet, Riquer, Alzina, Feliu, Llobera, Rosselló, Morales y Rosselló Alemany.

Abierta la sesión, el Secretario señor Font dió lectura al edicto de convocatoria, y se-

guidamente el Gobernador señor Millán en nombre de S. M. el Rey declaró inaugurado el periodo de sesiones que la Diputación debe celebrar en su segunda reunión ordinaria del corriente año.

El miércoles se embarcó en el rápido para Barcelona, de paso para Roma, nuestro Ilustrísimo Prelado Dr. Domenech.

El Obispo al llegar en su automóvil al puerto tuvo que detenerse al pie de la plancha del vapor para recibir la despedida de numeroso concurso que le besó el anteojo pastora.

Pasaron a bordo a despedirle los señores que componen el Cabildo Catedral y nutridísima representación del clero.

Le despidieron también el diputado a Cortes señor Socías, el Gobernador civil señor Millán, el Alcalde Sr. Suau, el Presidente de la «Isleña» señor Aguiló, el abogado y vocal de la «Isleña» señor Obrador y otras muchas distinguidas personas.

Acompaña al Dr. Domenech su capellán de honor señor Bonet.

Deseamos al Ilmo. Prelado un feliz viaje.

Celebróse el lunes por la tarde en la Diputación una reunión para tratar del próximo presupuesto provincial.

Asistieron a la misma, además del Presidente de la Diputación, señor Alemany, y de varios diputados, los diputados a Cortes señores Socías y Rosselló y el jefe del partido maurista, señor Guasp. Excusaron su asistencia el Gobernador civil, señor Millán, y los senadores señores Amer y Pou.

Se habló de la manera como ha de cubrirse el déficit que resulta en el presupuesto del próximo año, anunciando los diputados provinciales la propuesta de nuevos ingresos extraordinarios y ofreciendo los representantes en Cortes su apoyo para que aquéllos prosperen.

El ex-jefe de esta Central de Telégrafos, don Miguel Zornoza, el día 28 de los corrientes remitió a la Dirección General el proyecto de la red telefónica provincial de Baleares, en el que están comprendidos todos los pueblos, grandes y pequeños, de Mallorca, Menorca e Ibiza, más las redes urbanas de Palma, Mahón y Ciudadela.

Las líneas a montar para la referida red tendrán una extensión de seiscientos a ochocientos kilómetros, sin contar los cascos de las poblaciones. Comprendiendo el señor Zornoza la imposibilidad en que se halla el Estado para efectuarlo directamente, pues las circunstancias se lo impiden, y el tener que atender a otras provincias con el mismo fin, le han inducido a presentar este proyecto, que tanto beneficio proporcionaría a esta hermosa tierra.

## Inca

El día 14 del corriente debutará en esta ciudad la aplaudida compañía de zarzuela y ópera que dirige el primer actor don Alfonso G. Hernández, habiendo sido reformada con los elementos Ignacio Cornadó (bajo

cantante), Pedro Ballús (tenor de ópera) y algunas partes más, y figurando como barítono el señor Vinart, junto con las tiple Asensí, Belda, Guillén, Barguete y el tenor cómico señor Salvador.

Llevarán como estrenos «El Tesoro», «La Chicharra», «La Famosa» y otras.

## Felanitz

Dice «El Felanigense» el sábado último: «Desde que en el muelle de Barcelona se prepara una expedición de frutas a Inglaterra, y entre ellas una fuerte partida de almendrán, el precio de este producto va consolidando su tendencia al alza, siendo más activa la demanda y mostrándose los compradores algo animados.

Las ventas de ayer se concertaron en su mayor parte a razón de 75 pesetas los 42'37 kilos.

La algarroba alcanza también precios elevados: de 5'50 a 6 pesetas quintal.

Y el ganado de cerda, corriendo parejas con los demás comestibles, se paga de 16 a 17'50 pesetas arroba según corpulencia».

La suerte continúa favoreciendo a los pescadores de lampuga de nuestro puerto. De tanto en cuanto realizan copos fenomenales de esta clase de peces, todos de gran tamaño, que surten con excesiva abundancia nuestra pescadería y obligan a reexpedir importantes partidas al mercado de la capital y de todos los pueblos vecinos.

Esta persistente abundancia de pescado ha hecho que los precios de la lampuga se mantengan constantemente entre 25 y 40 céntimos la tercia de 400 gramos.

## Mahón

Nos consta que la Junta de Gobierno de la Sociedad General de Alumbrado, con celo que la honra, ha llevado a cabo estudios y gestiones, cuyo resultado ha sido el abaratamiento del gas que desde primeros del próximo mes de octubre se venderá a cincuenta céntimos de peseta el metro cúbico, resultando el fluido de mejor calidad que el que hasta ahora se ha venido suministrando y sin el olor desagradable que despedía.

Con gusto nos enteramos de que por Real decreto del Ministerio de Marina de 15 del corriente, creando en España la Aviación Naval, se constituye en Mahón una Estación Aeronaval.

## Ibiza

Respecto de las próximas elecciones municipales, circulan rumores de que los conservadores presentarán una candidatura de altura de la cual formarán parte dos o tres personas de posición, muy visibles, y que ostentan títulos académicos.

La lucha a juzgar por los preparativos será muy dura pues se juegan los liberales y conservadores la mayoría del Ayuntamiento.

## Folletín del SOLLER -3-

## DEUDA DEL CORAZÓN

ses, reduciendo a la sociedad a la condición de plebe, sólo distingo, elevándose inmensamente sobre todos los poderes humillados, quiero decir, envilecidos de la tierra, un gran carácter, uno solo, en cuya nobilísima frente brilla la doble corona de la santidad y de la desgracia, y cuya voz de mansedumbre y de verdad conmueve el mundo desde las augustas bóvedas del Vaticano.

Yo no encuentro hoy entre las presentes grandezas de la tierra, más que esa augusta grandeza del cielo.

El carácter, grande o pequeño, alto o bajo, viene a ser como la fisonomía moral del alma, y en las irregularidades del carácter de Margarita se dibujaban las vacilaciones de su corazón y las indecisiones de su espíritu.

Salta fácilmente del aturdimiento a la reflexión, y su habitual y movable alegría cede algunas veces interrumpida por súbitas tristezas. Como si su alma

pasara por un misterioso crepúsculo, asoman alternativamente a su semblante los resplandores del día y las sombras de la noche.

Tan vivo contraste da a su ser un aire de encantadora frivolidad, que añade al atractivo de su lujo y de su hermosura la seducción de la inconstancia.

Para unos es caprichosa como una niña consentida; para otros es coqueta como una mujer mimada.

Las jóvenes dicen: «¡Qué local!» I sin darse cuenta de ello, todas intentan imitar sus locuras.

Las jamosas exclaman: «¡Lo que sabe!»

I prodigan a su talento las más crueles alabanzas.

Las viejas han convenido a media voz en que es tonta.

Entre los hombres no son los pareceres menos diversos, pero todos parten de estas tres suposiciones fundamentales.

Para los muchachos...

—¡Qué inocente!

Para los hombres...

—¡Qué impenetrable!

Para los viejos...

—¡Qué temible!

Su presencia produce tres exclamacio-

nes, correspondientes a esos tres pareceres.

Al entrar en un salón, al aparecer en su palco, al cruzar un paseo indolentemente reclinada en los ricos almohadones de su lujoso landó, exclaman los jóvenes con la boca abierta:

—¡Qué ángel!

Los hombres, mordiéndose suavemente los labios;

—¡Qué mujer!

Los viejos, rascándose maquinalmente la oreja:

—¡Qué demonio!

Sin embargo, se ha convenido por todos en un punto muy importante, a saber: que la señorita de Miramar ha recibido una educación brillante.

Conviene advertir, para la mejor inteligencia de tan unánime parecer, que la brillantez es un fenómeno producido por los cuerpos cuya superficie no da paso a la luz, y que, por consiguiente, al recibirla la despiden, y al despedirla la reflejan; por eso lo brillante es por lo común superficial.

Mas el hecho es que la irresistible señorita de Miramar monta a caballo con destreza de un hombre y con la gracia de una mujer.

Pinta, además, sino con corrección, a lo menos con soltura, y hay en su lápiz líneas atrevidas y en su pincel tonos audaces. En los paisajes, sobre todo, se despacha a su gusto, y al retratar a la naturaleza se empeña en corregirla y acaba por atropellarla.

Pero su lápiz es tímido y su pincel indeciso si trata de bosquejar los contornos de una cabeza humana; entonces parece que busca un modelo que no encuentra, un modelo que vaga confuso por las obscuridades de su pensamiento, una cabeza de hombre cuyas nobles líneas se pierden en su imaginación sin que el pincel se atreva a trazarlas. Visión movible de su espíritu, realidad impalpable de su deseo.

Su maestro de música está desesperado, porque sus dedos ágiles se niegan al rigor estricto de los métodos; porque liga o desata las frases con imperturbable independencia; porque corta o alarga las notas, imprimiendo en ellas la expresión fantástica de un gusto fuera de toda regla.

Y su desesperación consiste en que eso lo hace Margarita ejecutando con

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## AQUELLES VILES

A. R. Portagás.

O les velles viles plenes de secrets  
arremolinades dins un comellar,  
guaitant a la vora de tots els indrets  
al cims de les serres, al caire del mar!

Aont hi ha sempre la mateixa vella  
la mateixa vella qui fila un fil d'or;  
la mateixa vella qui canta i capdella  
com la Marquesina, com la Blancaflor.

Ont hi ha una torre de paret colrada  
amb una capella de lluent crestai  
i un níu d'oronelles sota la teulada  
i un antic rellotge qui no toca mai.

Aon no va el metge ni l'apotecari,  
que una vella ardida, tia de tot hom,  
per cada malura sap un encantari  
i coneix les herbes totes pel seu nom.

Aon el sol guaita per cada portella,  
ont l'algua triscola per cada aubelló;  
ont cada fadrina té un amor novella  
com cada captaire té son rosegó...

O viles eternes plenes de secrets  
arremolinades dins un comellar,  
guaitant a la vora de tots els indrets  
al cims de les serres, al caire del mar!

El vostre repòs tanca mes parpelles  
com un dormissón de flor de cascái...  
Benhaja vosaltres, viles, viles velles,  
ont el temps no passa mi's mor níngu mail

GUILLEM COLOM

Mallorca, 23 d' abril, diada de San Jordi.

## DITXOS POPULARS

## FRARET, DE DUES UNAI

Un senyor, que era molt aficionat a sa  
caça, sortí una vegada a caçar i matà dues  
perdius. Tot gojós arribà a ca-seua i donà  
ordre a sa seua senyora de que les agulàs d'  
es millor modo que sebés, perquè havia con-  
vidat al Pare Tomàs, i volia quedar ben  
lluït.

Era aquest un frare molt conegut de la  
casa.

Sa senyora, l' ondemà dematí, passa s' or-  
dre an es cuinè, que era molt vivaretxo, i  
les agulà. Tan avengudes les trobà quand  
les va tastar que, de mica en mica, les s' em-  
passolà totes dues.

—Ah, torpe de mi! ¿i qu' he fet?... (se pre-  
guntava a si mateix). Ara vendrán ets apu-  
ros... veurem com me'n desfàs d'aquests  
triumfos.

Pensant i cavilant se'n va a cercar es fra-  
re qu' estava convidat, i li entimà aquesta:

—Mir-se, Pare Tomàs, vostè se creu qu' es  
senyor l' ha convidat per dinar i l' engana;  
lo que cerca de vostè es tair-li ses dues  
oreies.

Es frare obría uns uis com uns salés.

—Jo li don aquest avís per bé. M' ascolt: si  
en posar-se a sa taula repara qu' es senyor  
asmola ets guenivets, ja pòd fugir de qua-

tres, qu' es senyal de que li tairà ses oreies,  
ara si no fa res estiga tranquil.

Es frare compregué sa bona intenció d' es  
cuinè i la hi agrai.

Vé s' hora de dinar i es senyor, així com  
tenia per costum, agafà un gainavet i co-  
mençà a asmolar-lo.

Encara no 'hu veu es frare quand ja li ha  
estret cametes amigues cap an es carré. Es  
cuinè, que esperava s' ocasió, surt depressa a  
s' escala cridant a tot pulmó:

—¡Es frare se'n d'ú ses perdius!

I es senyor que 'hu sent, surt cridant an es  
balcó:

—¡Fraret, de dues una!

I es frare, que per por de mosques com  
més anava niés corria, girant-se li responia:

—No, no, no; ni una ni ninguna.

\*\*\*

## JOCS FLORALS DE MALLORCA

organitzats per l'entitat «Nostra Parla»  
sota el patrocini de l' Excm. Ajuntament de  
la Ciutat.

## VEREDICTE

## Premis ordinariis

I.—Flor natural: A la composició núme-  
ro 128.—Sor Angelina. Lema: Monja pàjasa.

II.—Englantina: núm. 226.—Del sonris de  
l' illa blava: Cant de les vermadores.

III.—Viola d' or i argent: núm. 125.—  
Branca florida: Lema: enflall.

## Extraordinariis

IV.—De l' Excm. señor don Xavier Millán,  
Governador de Balears: núm. 212.—Un dra-  
ma rural: Lema: Amor chianullo amato  
amar perdona, (Dante Alighieri.)

V.—De la Diputació de Barcelona: núme-  
ro 224.—Tres cançons. Lema:...

VI.—De la Diputació de Lleida: No s' ad-  
judica.

VII.—De l' Ajuntament de Girona: núme-  
ro 149.—Himne a la muntanya: Lema: So-  
nent Precoenia.

VIII.—De l' Ajuntament de Lleida: núme-  
ro 148.—L' Amor de les tres taronges: Lema:  
Amor y Mort.

IX.—Del M. R. Arquebisbe de Tarragona.  
—Núm. 144.—Del gran amor. Lema: Tristis  
est anima mea usque ad mortem.

X.—Del R. Bisbe de Mallorca: núm. 198.  
—A Nostra Santa Maria: Lema: D' una vila  
gentil.

XI.—Del R. Bisbe de Lleida: número 227.  
—De nostres festes: Lema: Hivern i estiu.

XII.—De la senyora donya Carmen Karr,  
presidenta de la Secció Femenina de Nos-  
tra Parla: núm. 192: Rondalles per infants,  
sense lema.

XIII.—Del Circol de Belles Arts de Ciutat  
de Mallorca: núm. 240.—Resenya històrica  
de la Pintura Mallorquina.—Lema: Arts.

XIV.—De la Societat Arqueològica Luliana:  
No s' adjudica.

XV.—De la Lliga d' Amics de l' Art: nú-  
mero 16. Dins les ruïnes d' Ampuries. Lema:  
Sunt lacrimae rerum.

XVI.—De la Veu de Mallorca: número 51.

Concells a una Mallorquina. Lema: Recor-  
dant Musset.

XVII.—De l' Institut de la Llengua Cata-  
lana: núm. 199. Geòrgica. Lema: «I que la  
rella, fent que s' obri la terra, surti lluenta  
del solc».

XVIII.—Del Circol Mallorquí: núm. 191.  
Fulls de Cançoner, sense lema.

XIX.—Premi darrerament ofert pel Con-  
sistori d' aquets Jocs: núm. 182. Els estius de  
ma infantesa. Lema: La caseta.

XX.—Part del de l' Ajuntament de Barce-  
lona a la composició musical núm. 10. Cançó  
del Glosar. Lema: Glosa Altra part a la  
núm. 11.—Cançó des batre. Lema: Garrida  
tant de mal feres.

XXI.—De la Diputació de Girona.—A la  
composició en prosa núm. 78.—Visions de  
Pecat. Lema: No t' alegris de la caiguda ni  
plagi el teu cor la seva ruina (Proverbis).

Les composicions musicals foren examina-  
des y judicades pel següent jurat tècnic:  
Luis Millet, president. Anselm Ferrer O. S. B.  
i Gregori M.ª Suñol O. S. B., vocals.

Ciutat de Mallorca 28 de Septiembre de  
1917.

Miquel S. Oliver, president, Gabriel Lla-  
brés, Mají Morera i Galleia, Lluís Nicolau,  
d' Olwer, Joan Rosselló de So'n Fortesa, Vo-  
cals: Josep M.ª Tous i Maroto, Secretari.

## HISTORIA... NATURAL

Un arbre mitj mort s' aixeca  
ran d' un camí plè de trui,  
i a dins sa soca podrida,  
dins fanc i llim i relum,  
dins s' humitat i dins s' ombra,  
negretjan a caramulls  
ets membres d' una mainada  
d' escarabatons menuts.

Tots se mouen i furinyen,  
fugint sempre de sa llum,  
¡Sa claró d' es sol netetja,  
i ells viuen sols de lo brut!

Qui los veu, no més destría  
escarabatons menuts;  
tots iguals i tots oiosos,  
tots morts de fam i tots uns.

Encara que gent menuda,  
¡prou que 'n tenen d' atributs  
i classes i gerarquies,  
vanitats, odís i orgulls!

Baix d' aquelles vestes negres  
de sati amb coll de vellut,  
¡prou que hi bataguen misèries,  
prou enveja hi pren es bull!

Fins i-tot tenen figures,  
personatjes... que a sos uis  
los donen s' honra i sa gloria,  
que és sa gloria del comú.

Aquests son de sa mainada  
lo milló d' es caramull,  
ets qui 's mouen, ets qui tresquen,  
ets qui donen a tots llum.

Aquests son ets que 'hus aguaiten  
quant veniu i amb vol feixuc  
vos passen prop d' una oreia  
com una pedra que bruny.

Aquests son ets que, a mitj dia,  
ses roses de càllic pur

van cercant, i les deshonren  
adormint se entre perfums.

Aquests van per dins ses ginyes  
sempre re-olts... mai porucs;  
i en senti renou... s' amaguen  
d' es fanc sec a dins ets grums.

Si vé tronc de casa bona,  
tots ells tremolen de gust...  
aquestes bisties que menjen  
deixan records... que fan fum.

I ells per tals records suspiren  
i tots van cap an es munt,  
el revoltent... graponetjen...  
i amb sos braços puny que puny.

¡Obrers d' una noble idea!  
¡Trabaladors mai retuts,  
de sa massa informe creen  
un mon ndu per cada un!

Mirau-los si ardis s' afanyen,  
cap avall i peus amunt,  
mesclant fanc, polseta i busques  
amb garrovins i paíus.

I... ja fa rodá sa bolla  
cap an es niu cadasqu' ú...  
¡Quina unitat de doctrina!  
¡Quina harmonia d' impuls!

Allá dins, a dins sa soca,  
entre fanc llim i relum,  
ets escarabats de... fila  
están amb tanta fió d' ui.

—Mirau los (diuen ses mares  
a sos fillets benivolguts);  
mirau ses nostres figures,  
i apreñu arts i costums.

Mirau sa fe amb que trabaien  
per ser quantre fam escuts,  
per conservar ets principis  
de tot s' escarabatum...

Sa constancia fa miracles...  
sa diligència du lluny;  
poca astuguedat es... ciencia,  
sa desvergonya... ¡el Perú!

Per aixó aquests personatjes,  
posseint tan grans virtuts,  
fan rodá el món i la bolla  
per ont convé que trebuc.

I ets escarabatons tènres  
se colcetjan gruny que gruny;  
d' enveja mouen ses ales  
i baden tanta fió d' ui...

\*\*

Molts d' homos que graponetjen  
dins sa massa informe, avui,  
són escarabats amb bolla,  
cap avall i peus amunt.

I penen que el món trebuc  
per ont volen que trebuc,  
perque aquella bolla prenen  
per un món fet per son us.

¡I no saben que ets més cegos  
coneixen de quants de punts  
se calcen aquests Atlantes  
o aquests Arquímedes bruts!

Per matà certs personatjes,  
¡granerada o es peu demunt!  
Però... si fan òi quant viuen,  
¿què farienn de difunts?...

PAU DE LA PAU.

## Folletí del SOLLER

-4-

## EL SALT DE LA BELLA DONA

(Tradició Mallorquina)

I aquell jove amb veu baixa li comptà  
tot fil per randa d' un pastor que está ena-  
morat de s' hermosura de sa seua dona,  
la qual, quant crema sa sitja que 'l té to-  
talment segur, a tot' hora surt d' amagat  
d' es poble i s' en va a un bosc que li ano-  
mena d' ausines seculars tan espès que sa  
llum d' es sol no hi pod entrar, i allà...

—Mestre Llull se veu clarament que sa  
vostra esposa vos ha avorrit per a sem-  
pre.

—¡Calla, infame; que tot quant me dius  
no és més que una negre calúnnia!

—¿Què deis? Això és sa pura veritat, i  
tot es poble no parla d' altra cosa; i si  
anau an es bosc espès que 'hus he citat,  
ses ausines mateixes vos ho dirán.

—Si sa meua espòsa és innocent, si lo  
que acabes de dir-me fos fals, ara mateix  
et treuria sa teua llengo i la tiraria dins  
sa sitja perquè hi cremás.

—Mestre Llull, si lo que vos he dit és  
mentida, ara mateix, ¡què 'm mate Deu  
amb un llamp!

¡Pobre carboner! en lloc de creure  
menos aquell negre esperver que malaix  
i acaba de clavar ses ungles en es còr de  
sa blanca colometa, a pesar de que es po-  
ble no diu ni una sola paraula d' aquella  
asquerosa calúnnia, ni jamai ha donat es  
més petit motiu la seua castíssima espòsa,  
al sentir aquella horrible maldició s' ho  
creu i s' ho beu com que beurer un glop  
d' aigo fresca de sa Font Cuberta; però  
es fòc d' es seu còr, com es fòc d' un fer-  
riner, s' encén més, molt més que no es foc  
de la seua sitja: es seu còr és un volcá. Ja  
es partit aquell jove casi associat; però  
mestre Llull el detén i li diu:

«—Tu que 'l mal m' has fet contèixer,  
digués: ¿com l' he de curar?»

—Jo, mestre, no coneg herbes  
que curen el vostre mal.

—¡Set m' han fet els aspres duptes  
que m' has donat a tastar!...

—La destrall que menja alzina,  
quant té set, té set de sang...

—¡Taca de sang que s' escampa,  
no s' esborra casi mai!

—Cercau idoncs una corda,  
triaua després un simal...

—Els corps e-hu publicarien  
als pelegrins, tot cantat...»

I mentres aquell jove fa una riada dia-

bòlica, diu a Mestre Llull algunes para-  
les a s' orella, i amb un dit li signa el  
Grau, allà ont e-hi ha aquell abisme de  
milennars de pams o més ben dit sense  
fons. Tots dos fan un alè llarg i se sepa-  
ren tot satisfets.

VI

## La Bella Dona

Al cremar sa sitja Mestre Llull només  
solia anar a la Vila just els diumenges  
per oír Missa d' auba i tornar-se 'n desse-  
guida; més per veurer si sorprenia sa  
seua dona en so delictes, el dimecres molt  
antes d' apuntar l' auba, a la fresca del  
matí, arromangat fins an es colzo i sa des-  
tral an es coll, ja es partit depressa cap a  
ca-seua.

La seua espòsa anyorant Mestre Llull  
a néqui estimava una cosa fora mida i  
pensant amb ell apenes havia pogut dor-  
mir aquella nit, antes de sortir es sol ja  
estava a sa finestra per veure si vendria  
el seu espòs. En un mateix instant se topa  
sa vista de tots dos, i sa mestressa tota  
alegre de baixa a obrir a son espòs i li  
diu:

«—Mestre Llull, tengau bon día;

que Deu vos quart; mon espòs.

—¿Com així ja estau vestida,

si tot just la lluna es pon?

—Jo no pens en despullar-me,

moltes nits, pensant amb vos.

—¿Com així estau en finestra

quant encara no fa sol?

—Jo esperava que fos auba

per veurer-vos, mon espòs.

—¿I qui us ha dit que 'n dimecres

deixás la sitja i el bosc?

—Que vendriau a trenc d' auba

tot avui m' ho deia el còr.

—I el còr no vos ha enganada..

—Ja e-hu veis, mestre, que no

—Doncs... ¡posau fè en lo que 'hus diga,

que en lo meu també n' hi pos!...

Quant diu aquestes paraules tota sa  
sang del seu còr li puja an es cap, i desse-  
guida se 'n entra dins sa cambra i s' asseu  
trist amb ses mans plegades i amb so cap  
baix

—Espòs meu ¿què no estau bò? ¿Que te  
niu que estau tan trist?

—Si vos digués sa malaltia que teng i  
lo que hem passa tremolariu de pòr.

—No temeu, Mestre Llull; digaum ho  
tot, espaiua-vos i, si Deu ho vol, trobarem  
sa salut i s' alegria.

(Seguirá)

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales ( CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
( BARCELONA: Seba. tián Rubinosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono : Cèrbère, 1.99 || Telegramas : José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos \* Lo mejor del país  
Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en  
**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—**SOLLER**

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—**PERIGUEUX (Dordogne)**

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

## LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

:: :: Primera y única casa en Mallorca :: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — **PALMA**

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
**FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**  
**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **ARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68  
Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**  
Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas  
— PRIMEURS DE ESPAÑA —  
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES \* \* \*

\* \* \* Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

PLATERÍA

DE  
**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—**SOLLER**

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

- - Especialidad en bolsos de plata para Señora, á - -  
PRECIOS DE FÁBRICA

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

**J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Expeditions Commission

**MAISON FERRAGUT JOSEPH**

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

**AVIGNON (Vaucluse)** ■ ■ ■ Telephone 435  
EXPEDITIONS JOURNALIÈRES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES DU PAIS ET ÉTRANGERSLa Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que s'on vent bien  
lui confier.**MAISON DE PREMIER ORDRE**

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrammes: COLOM-SEGURA, VIGNON—Téléphone 4-77

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell—LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.

Telegramas: Cardell—LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell—ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, VIENNE—(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL—ALCIRA

**JUVENTUD ETERNA** se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA.

La única verdad para hacer desaparecer las canas.

Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva  
para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfume-  
ría La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa  
10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la  
Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfume-  
rías de España.**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES (S. A.)

Servicio de Comunicaciones Marítimas, postales y comerciales  
entre PALMA, IBIZA y CONTINENTE—Itinerarios provisionales y transitorios

## SALIDAS DE PALMA PARA EL CONTINENTE

Lunes, 6 tarde, para Barcelona.  
Martes, 6 tarde, para Valencia.  
Miércoles, 8 y media noche, para Barcelona  
(rápido).  
Jueves, medio día, para Alicante, (escala en  
Ibiza).  
Viernes, 6 tarde, para Barcelona.  
Domingo, 8 y media noche, para Barcelona,  
Rápido).

## SALIDAS DEL CONTINENTE PARA PALMA

Miércoles, 8 y media noche, de Barcelona  
(Rápido).  
Miércoles, 6 tarde, de Barcelona.  
Jueves, 6 tarde, de Valencia.  
Viernes, 8 y media noche, de Barcelona (Rá-  
pido).  
Sábado, 1 tarde, de Alicante (Escala en  
Ibiza).  
Domingo, 6 tarde, de Barcelona.

## SERVICIO DE IBIZA

Salidas de Palma para Ibiza, martes 6 tarde.  
Salida de Ibiza para Valencia, miércoles 6  
tarde.  
Salida de Valencia para Ibiza, jueves 6 y  
media tarde.Salidas de Ibiza para Barcelona, viernes 4  
tarde.  
Salida de Barcelona para Ibiza, domingo 4  
tarde.  
Salida de Ibiza para Palma, lunes 6 tarde.Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar  
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
Ciudad de Palma - Formentera

Domicilio social: Palma de Mallorca—Dirección telegráfica: Marítima-Palma

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

NES, FRUITS SECS, F RIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**MAISON FONDÉE EN 1905**

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de  
Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard**BARTHÉLEMY ARBONA**

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—ZARASCON—sur-RHONÉ

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11

Sucursale a REMOULINS.—Téléphone n.º 7

Exportación de Pasas y Vinos Finos

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCEOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles estable-  
cidos en el extranjero, consulten á esta casa antes  
de comprar.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

## JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Experta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en CETTE: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Agua mineral-medical de 60º, alcalinas, bicarbonato, sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artrismo en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago é intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

ADMINISTRACIÓN: RAMBLA DE LAS FLORES, núm. 18, entresuelo.—BARCELONA

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía  
SÓLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción á los siguiente tama-  
ños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA

• de Antonio Colom •

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère LA FRUTERA  
Port-Bou LA FRUTERA  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦